

Quinto gruppo di testimonianze

Paraguay

Sorella Norma, Sorella Povera Serva

Per mia esperienza, essere luce di speranza nella realtà concreta è essere una presenza materna che manifesta l'amore e la presenza di Dio attraverso i miei atteggiamenti, parole e azioni.

Pabla, laica calabriana

Come essere luce in questi tempi difficili? Siamo vangeli viventi, siamo quella luce nella carità, nel sorriso, nell'abbraccio, nel tendere la mano a chi ha bisogno di noi. Per arrivare con la parola di Dio e che siamo luce e che facciamo accendere la nostra luce come Dio ci chiede di essere luce di speranza tra tutti. Possiamo accendere tutti insieme una luce di speranza.

Padre Tranquilo Manfroi, povero servo

In tutti questi anni della mia vita basata sul Vangelo proprio questa grande luce di speranza è vivere in primo luogo la mia vocazione. E in secondo luogo, il servizio ai fratelli più bisognosi. Il mondo ha bisogno di molta luce e la luce che dà forza, gioia, pace, crescita, e quindi la luce ci rende molto felici. Quindi quella luce di speranza non dovrebbe mai spegnersi, dovrebbe essere sempre accesa, molto viva. Soprattutto con i più bisognosi dove ci incontriamo con tante famiglie con tante persone, lì il Signore ci chiama ad essere luce di speranza come san Giovanni Calabria ci ha chiesto di essere Vangeli viventi nel mondo in cui viviamo.

Sorella Norma, Irma Pobre Serva

Pela minha experiência, ser luz de esperança na realidade concreta é ser uma presença materna manifestando o amor e a presença de Deus por meio de meus atos, palavras e ações.

Pabla, leiga calabriana

Como ser luz nestes tempos difíceis? Sejamos evangelhos vivos, sejamos essa luz na caridade, no sorriso no abraço, na ajuda a quem precisa de nós. Chegar com a palavra de Deus e que sejamos luz e que acendamos nossa luz, pois Deus nos pede para sermos luz de esperança entre todos. Que todos possamos acender uma luz de esperança juntos.

Padre Tranquilo Manfroi, Pobre Servo

Durante todos esses anos de minha vida baseada no evangelho realmente esta grande luz de esperança é viver a vocação em primeiro lugar. Em segundo lugar, ao serviço dos irmãos mais necessitados. O mundo precisa de muita luz e da luz que dá força,

alegria, paz, crescimento, e assim a luz nos torna muito feliz. Então aquela luz de esperança nunca teria que se apagar, teria que estar sempre muito viva. Principalmente com os mais necessitados, onde encontramos tantas famílias com tantos relacionamentos, aí o Senhor nos chama a ser uma luz de esperança, como São João Calábria nos pediu para sermos Evangelhos vivos no mundo em que vivemos.

Sorella Norma, Poor Servant Sister

From my experience, to be light and hope in concrete reality is to be a maternal presence manifesting the love and presence of God through my acts, words and actions.

Pabla, Calabrian lay

How to be light in these difficult times? Let us be living gospels, let us be that light in charity, in a smile in an embrace, in reaching out to those who need us. To arrive with the word of God and that we are light and that we make our light turn on as God asks us to be a light of hope among all. May we all lit up a light of hope together.

Father Tranquilo Manfroi, Poor Servant

During all these years of my life based on the gospel really, this great light of hope is living the vocation in the first place. Secondly, at the service of the poorest brothers. The world needs a lot of light and the light that gives strength, joy, peace, growth, and thus makes the light very happy. So then that light of hope would never have to go out, it would be alive. Mainly with the most needy where one meets so many families with so many relationships, there the Lord calls us to be a light of hope as Saint John Calabria asked us to be living Gospels in the world we live in.

India (Don Nideesh)

Abbiamo un meraviglioso assortimento per la nostra novena. Ci stiamo preparando alla festa di San Giovanni Calabria. Per noi calabresi è un momento preziosissimo, è un momento di grazia, è un momento di raccoglimento, è un momento per prepararci ai valori evangelici.

Tornare al Vangelo per essere luce di speranza. La risurrezione del Signore. Il Signore ha detto alla donna di tornare in Galilea e io ti precederò in Galilea, là mi potranno incontrare. Questo incontro con il Signore in Galilea è stato per i discepoli un incontro di molta speranza. Tornare in Galilea è un luogo dove potevano davvero vedere che Gesù era con loro. Per i discepoli era il luogo dove ricevertero la prima chiamata. Era il luogo dove Gesù li vedeva veramente e li chiamava a seguirlo. Questo incontro con il Signore in Galilea è stato per loro significativo, perché dopo la morte i discepoli

erano dispersi, erano senza speranza. Per loro la vita non aveva senso. L'incontro con il Signore è stato davvero significativo per i discepoli.

Per me religioso, sacerdote, la mia Galilea è il Vangelo, la Galilea di p. La Calabria era il Vangelo. Quante volte il nostro fondatore st. Giovanni Calabria ha detto di tornare al Vangelo. Per tornare al Vangelo è necessario l'atteggiamento del discepolo di p. calabrese. Per p. Calabria, il Vangelo non è solo teoria, ma la pratica diventa vita. Pratica che può essere fruttuosa e significativa. Per fr. La Calabria tornare al Vangelo è metterlo in pratica. Tornare al Vangelo a volte è molto impegnativo. Ma allo stesso tempo non dimentico mai che la nostra vita, la nostra vita religiosa è sempre prevenuta su questo meraviglioso insegnamento del nostro fondatore San Giovanni Calabria.

Tornare alla pratica evangelica, che si è diffusa e consolidata nella vita quotidiana degli Apostoli. Ritornare al Vangelo significa mettere in pratica i valori del Vangelo. Per portare il Vangelo ovunque siamo. Dobbiamo testimoniare la nostra fede nel Signore. Questo è il modo in cui possiamo tornare e vivere veramente la parola di Dio nella nostra vita quotidiana.

Siamo a Tana, il luogo dove c'è molta speranza, il luogo dove possiamo vedere la presenza del Signore. Quando siamo qui a svolgere le nostre attività pastorali, dà molta speranza. Quando vediamo in giro ci sono molte persone con speranza. Nella scuola ci sono più di 1000 bambini sotto la nostra guida. Vedo la mia comunità, questo è il luogo dove possiamo veramente vivere i valori del Vangelo. Questo è il luogo dove possiamo vedere il ritorno al Vangelo come impegno quotidiano.

Temos um tema maravilhoso para nossa novena. Estamos nos preparando para a festa de São João Calábria. Para nós, calabrianos, é um momento muito precioso, é um momento de graça, é um momento de recolhimento, é um momento de preparação para viver os valores evangélicos.

Para voltar ao evangelho para ser luz de esperança. Depois da ressurreição do Senhor, Ele pediu ás mulheres para dizer aos Apostolos de tornarem em Galiléia. Lá eles o podem encontrar. Este encontro com o Senhor na Galiléia foi para os discípulos um encontro de muita esperança. Voltar para a Galiléia é um lugar onde eles puderam realmente ver que Jesus estava com eles. Para os discípulos foi o lugar onde receberam a primeira chamada. Foi o lugar onde Jesus realmente os viu e os chamou para segui-lo. Este encontro com o Senhor na Galiléia foi significativo para eles, porque depois da morte, os discípulos foram dispersos e ficaram desesperados. Para eles, a vida não tinha sentido. O encontro com o Senhor foi muito significativo para os discípulos.

Para mim, como religioso, como sacerdote, minha Galiléia é o evangelho, a Galiléia de pe. Calábria era o evangelho. Quantas vezes nosso fundador São João Calábria disse voltar ao Evangelho. Para voltar ao Evangelho é necessária atitude do discípulo, a atitude do pe. Calábria. Para o padre Calábria, o evangelho não é apenas teoria, mas a prática se torna vida. Prática que pode ser frutífera e significativa. Para o Pe Calábria o retorno ao evangelho é colocá-lo em prática. Voltar ao evangelho às vezes é muito desafiador. Mas, ao mesmo tempo, nunca me esqueço de que a nossa vida, a nossa vida religiosa é sempre influenciada por este maravilhoso ensinamento do nosso fundador São João Calábria.

Para voltar à prática do evangelho, que se difundiu e se consolidou na vida cotidiana dos Apóstolos. Retornar ao evangelho é praticar os valores do evangelho. Para viver e difundir o evangelho onde quer que estejamos. Precisamos testemunhar nossa fé ao Senhor, é assim que podemos voltar e realmente viver a palavra de Deus em nossa vida diária.

Estamos em Tana, o lugar onde há muita esperança, o lugar onde podemos ver a presença do Senhor. Quando estamos aqui fazendo nossas atividades pastorais, dá-nos muita esperança. Quando vemos ao redor, há muitas pessoas com esperança. Na escola, há mais de 1000 crianças sob o nosso cuidado. Vejo também muita esperança na minha comunidade, este é o lugar onde podemos verdadeiramente viver os valores do evangelho. Este é o lugar onde podemos ver o retorno ao evangelho como um compromisso diário.

Tenemos un tema maravilloso para nuestra novena. Estamos en preparación para la fiesta de San Juan Calabria. Para nosotros los calabrianos es un momento muy precioso, es un momento de gracia, es un momento de recogimiento, es un momento para prepararnos en los valores del evangelio.

Volver al evangelio para ser luz de esperanza. Después de la resurrección del Señor, dijo a las mujeres de decir a los discipulos que regresaran a Galilea y yo iré delante de ellos, allí me encontrarán. Este encuentro con el Señor en Galilea fue para los discipulos un encuentro de mucha esperanza. Volver a Galilea es un lugar donde realmente pudieron ver que Jesús estaba con ellos. Para los discipulos fue el lugar donde recibieron la primera llamada. Fue el lugar donde Jesús realmente los vio y los llamó a seguirlo. Este encuentro con el Señor en Galilea fue significativo para ellos, porque después de la muerte, los discipulos fueron dispersados y estaban desesperados. Para ellos, la vida no tenía sentido. El encuentro con el Señor fue realmente significativo para los discipulos.

Para mí como religioso, como sacerdote, mi Galilea es el evangelio, la Galilea del P. Calabria era el evangelio. Con qué frecuencia nuestro fundador San Juan Calabria ha

dicho volver al Evangelio. Volver al Evangelio es actitud necesaria del discípulo del P. Calabria. Para el P. Calabria, el evangelio no es solo teoría, sino que la práctica se convierte en vida. Práctica que puede ser fructífera y significativa. Para el P. Calabria volver al evangelio es ponerlo en práctica. Volver al evangelio a veces es un gran desafío. Pero al mismo tiempo, nunca olvido que nuestra vida, nuestra vida religiosa, siempre está marcada por esta maravillosa enseñanza de nuestro fundador San Juan Calabria.

Volver a la práctica del Evangelio, que se ha difundido y afianzado en la vida cotidiana de los Apóstoles. Volver al evangelio es practicar los valores del evangelio. Para vivir el evangelio donde quiera que estemos. Necesitamos dar testimonio de nuestra fe en el Señor, así es como podemos regresar y vivir realmente la palabra de Dios en nuestra vida diaria.

Estamos en Tana, el lugar donde hay mucha esperanza, el lugar donde podemos ver la presencia del Señor. Cuando estamos aquí haciendo nuestras actividades pastorales, da mucha esperanza. Cuando vemos a nuestro alrededor hay mucha gente con esperanza. En la escuela hay más de 1000 niños bajo nuestro cuidado. Mi comunidad, este es el lugar donde realmente podemos vivir los valores del Evangelio. Este es el lugar donde podemos volver al evangelio con un compromiso diario.

Roma

For us young people, returning to the gospel is also this: a ball, a coffee together. This place that welcomes us makes us remember what Fr. Calabria said: young people have written on their foreheads: I belong to those who take me. All of this offers a lot of hope.

Para nós, jovens, voltar ao evangelho também é isso: uma bola de futebol, um café juntos. Esse lugar que nos acolhe nos faz reviver o que disse Pe. Calàbria: os jovens tem escrito na frente: Eu pertenço a quem me pega. Tudo isso oferece muita esperança.

Para nosotros, los jóvenes, volver al Evangelio es también esto: una pelota de futbol, un café juntos. Este lugar que nos acoge nos hace revivir lo que dijo Don Calabria: los jóvenes tienen escrito en la frente: Yo pertenezco a los que me agarran primero. Todo esto ofrece mucha esperanza.

Ospedale di Negrar (4)

A emergência sanitária, que após quase dois anos, ainda não foi definitivamente superada, revelou as características da condição humana: fragilidade, vulnerabilidade. A ciência, com suas grandes oportunidades, não conseguiu até hoje devolver ao homem uma situação que podemos definir como normal e, por um lado, a fragilidade humana, e por outro longas esperas que nos tornam cada vez mais impacientes, frágeis, e alimentam em nós o sentido da incerteza, o que fazer? Podemos aproveitar este tempo como uma ocasião, uma oportunidade, para fazer o quê? Refletir sobre como o homem precisa reconhecer e lembrar os limites inerentes à sua própria natureza. Reconhecendo isso, o homem se sente perdido e precisa voltar seu olhar para além de sua condição. A Palavra é o instrumento, que, se disponível, nos ajuda a recuperar as certezas que perdemos. No encontro diário com o sofrimento, com a incerteza, com a escuridão, temos a possibilidade de superar esse limite somente se conseguirmos ser testemunhas diárias da luz que pode acender essa esperança que não morre porque está enraizada na rocha. A Palavra, que através de nós se concretiza na alegria diária de nossos gestos, sorrisos, olhares, diálogos, abraços... A Palavra que gera amor. Esse amor é um amor que liberta da solidão e gera esperança, porque cada um não se sente mais sozinho mas acolhido, acompanhado pelo outro. A luz do nosso testemunho, dos nossos comportamentos diários dos quais talvez tendemos a fugir porque as vezes nos envolvem demais, é uma luz que quase magicamente cria alívio e gera outra luz. Assim amplia o nosso horizonte e nos permite ver o que antes talvez podíamos somente intuir.

The health emergency, which after almost two years, has not yet been definitively overcome, has revealed the characteristics of the human condition: fragility, vulnerability. Science, with its great opportunities, has not succeeded until today in restoring to man a situation that we can define as normal and then, on the one hand, human frailty, and on the other long waits that make us increasingly impatient, fragile, and feed in us the sense of uncertainty. What to do? We can live this time as an opportunity. To do what? Reflect on how man needs to recognize and remember the limits that are inherent in his very nature. Recognizing this, man feels lost and needs to turn his gaze beyond his condition. The Word is the instrument, which if available, helps us to recover those certainties that we have lost. In the daily encounter with suffering, with uncertainty or with darkness, there is the possibility of overcoming this limit only if we succeed in being daily witnesses of the light that can ignite that hope that does not die because it is rooted in the rock. The Word, which through us is concretized in the daily joy of our gestures, smiles, looks, dialogues, hugs... The Word

that generates love. This love is a love that frees us from loneliness and produces hope because each one no longer feels alone, but welcomed, accompanied by the other. The light of our testimony, of our daily behaviors of which perhaps we tend to flee because they involve us too much, is a light that almost magically creates relief and generates other light. Then it broadens our horizon and allows us to see what before perhaps we could only guess.

La emergencia sanitaria, que aún después de casi dos años, aún no se ha superado definitivamente, ha revelado las características de la condición humana: fragilidad, vulnerabilidad. La ciencia, con sus grandes oportunidades, no ha logrado hasta ahora devolver al hombre una situación que podamos definir como normal y luego, por un lado, la fragilidad humana, y por otro, largas esperas que nos impacientan cada vez más. Esto alimenta en nosotros la sensación de incertidumbre, ¿qué hacer? Podemos aprovechar este tiempo como una oportunidad, una oportunidad, ¿para hacer qué? Reflexionar sobre cómo el hombre necesita reconocer y recordar los límites inherentes a su propia naturaleza. Al reconocer esto, el hombre se siente perdido y necesita mirar más allá de su condición. La Palabra es la herramienta que, si está disponible, nos ayuda a recuperar esas certezas que hemos perdido. En el encuentro diario con el sufrimiento, con la incertidumbre o con la oscuridad, existe la posibilidad de superar este límite sólo si somos capaces de ser testigos cotidianos de la luz que puede encender esa esperanza que no muere porque está enraizada en la roca. La Palabra, que a través de nosotros se concretiza en la alegría diaria de nuestros gestos, sonrisas, miradas, diálogos, abrazos ... La Palabra que genera amor. Este amor es un amor que nos libera de la soledad y produce esperanza porque todos ya no se sienten solos, sino acogidos, acompañados del otro. La luz de nuestro testimonio, de nuestros comportamientos diarios de los que podemos tender a huir porque nos involucran demasiado, es una luz que casi mágicamente crea alivio y genera más luz. Luego amplía nuestro horizonte y nos permite ver lo que antes quizás solo podríamos haber intuido.

San Zeno in Monte

Since I am working in San Zeno in Monte and in particular for the editorial staff of the magazine L'Amico and for the Center for Calabrian Culture and Spirituality, I believe that there is only one way to be a light of hope.

This way is to tell what beautiful things happen in Calabrian activities and facilities all around the world.

This storytelling is not a form of advertising, nor a way to seek human protection. Instead, it is a way to evangelize.

In fact, evangelization is done first of all through the concrete witness of many people who give themselves to others.

Trabalhando aqui em San Zeno in Monte e, em particular, na redação da revista L'Amico e no Centro de Cultura e Espiritualidade Calabriana, acho que só há um caminho para ser uma luz de esperança.

Este caminho é contar o que cada dia acontece nas Casas da Obra em todo o mundo. Contar essas histórias não é uma forma de publicidade ou uma forma de buscar proteção humana.

Pelo contrário, é uma forma de evangelizar. De fato, a evangelização se faz antes de tudo por meio do testemunho concreto de muitas pessoas que se doam aos outros.

Trabajando en San Zeno in Monte y, en particular, en el equipo editorial de la revista L'Amico y el Centro de Cultura y Espiritualidad Calabriana, creo que sólo hay una forma de ser una luz de esperanza.

Se trata de contar lo bueno que todos los días acontece en las Casas de la Obra en todo el mundo. Este cuento no es una forma de publicidad, ni siquiera una forma de buscar protección humana. En cambio, es una forma de evangelizar.

De hecho, la evangelización se hace ante todo a través del testimonio concreto de muchas personas que se donan a los demás.